

Si vous désirez implanter une construction accessoire d'une superficie égale ou inférieure à 13,4 m<sup>2</sup>, tel qu'un cabanon, vous devez le faire de manière à ce qu'**aucun arbre ne soit coupé**.

## Dispositions particulières

En plus des dispositions générales, il existe des règles particulières quant à l'abattage d'arbre à l'extérieur du périmètre d'urbanisation ainsi que dans les zones agricoles, agricoles équestres et équestres. Informez-vous auprès du Service de l'urbanisme et de l'environnement pour plus d'information.

## La plantation d'arbres pour toute nouvelle construction

Pour toute nouvelle construction d'un bâtiment principal, le terrain devra comporter une densité minimale d'arbres. Si la densité n'est pas respectée, le propriétaire devra planter des arbres de 5 cm de diamètre, mesuré à 30 cm du sol afin d'atteindre le nombre minimum d'arbres requis selon le tableau ci-contre.

La plantation doit être complétée dans les 12 mois qui suivent la date d'émission du permis de construction.

Illustration : Dérogation permise avec un certificat d'autorisation d'abattage d'arbres ou un permis de construction.

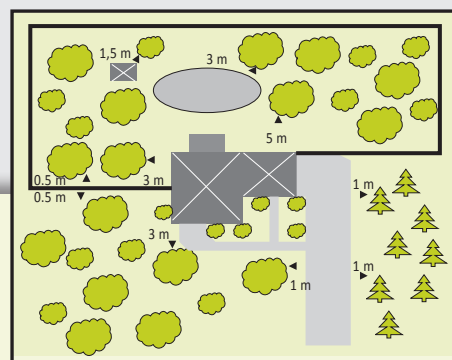


Figure: Clearance allowed with a tree cutting authorization certificate or a building permit.

If you want to build an ancillary building with an area of 13.4 m<sup>2</sup> or less, such as a tool shed, you must do so without cutting down one single tree.

## Specific provisions

In addition to the general provisions, there are specific provisions concerning the removal of trees outside the urban perimeter and in agricultural, agricultural-equestrian and equestrian zones. For more information, contact the Urban Planning and Environment department.

## Planting following construction

Any lot occupied by a newly constructed main building must have a minimum tree density. If this minimum tree density is not reached, the owner must plant enough trees with a diameter of at least 5 cm measured 30 cm from the ground to meet the number of trees as shown in the chart opposite.

Planting must be completed in the 12 months following the issuance of the building permit.

## Remplacement d'arbres

Tout arbre abattu à la suite de l'obtention d'un certificat d'autorisation d'abattage d'arbres, devra être remplacé par un arbre de 5 cm de diamètre mesuré à 30 cm du sol si la **densité d'arbres minimum n'est pas atteinte selon le tableau ci-contre**.

### Plantations avec restriction

La Ville autorise la plantation de toutes essences d'arbres. Par contre, la plantation de ces différentes espèces est défendue à moins de 5 mètres de l'emprise de rue :

- Saule : à feuilles de laurier (*Salix alba pentandra*), pleureur (*Salix alba tristis*)
- Peuplier : blanc (*Populus alba*), deltoïde (*Populus deltoïdes*), de Lombardie (*Populus nigra*) faux-tremble (*Populus tremuloïdes*)
- Érable : argenté (*Acer saccharinum*), à Giguère (*Acer negundo*)
- Orme : d'Amérique (*Ulmus americana*)

### Quelques points importants

Il est interdit d'abattre un ou des arbres sur la propriété publique, sauf pour la construction d'une entrée charretière et avec le permis ou le certificat nécessaire. Il est interdit d'utiliser des souches pour remplir des excavations, ou de les déposer, ou de les enfouir dans des endroits autres que les dépotoirs légalement autorisés.

Vous avez des questions? Communiquez avec la **Ligne verte** au 450 424-8000, poste 248.

## Tree replacement

Any tree that has been removed following the issuance of a tree cutting authorization certificate must be replaced by a tree 5 cm in diameter measured 30 cm from the ground if the **minimum tree density required is not reached as shown in the chart opposite**

### Planting restrictions

The town allows the planting of all types of trees. However, the following tree species must not be planted within 5 m of the municipal right of way:

- Willows: Laurel willow (*Salix alba pentandra*), Weeping willow (*Salix alba tristis*)
- Poplars: European white poplar or silver poplar (*Populus alba*), Cottonwood (*Populus deltoïdes*), Lombardy poplar (*Populus nigra*), Trembling aspen (*Populus tremuloïdes*)
- Maples: Silver maple (*Acer saccharinum*), Manitoba maple (*Acer negundo*)
- Elm: American or white elm (*Ulmus americana*)

### Other important points

It is strictly prohibited to cut down trees on public property except for the construction of a driveway entrance and only after having obtained the required permit or certificate. It is strictly prohibited to use tree stumps to fill an excavation or to leave them or bury them in places other than authorized landfill sites.

Questions? Call the **Green Line** 450-424-8000, extension 248



# Environnement Environnement

Fiche verte  
Green sheet

10

## Le règlement sur la protection des arbres et des boisés

## Trees and woodland conservation by-law



### Service de l'urbanisme et de l'environnement

www.ville.saint-lazare.qc.ca  
1967, chemin Sainte-Angélique, Saint-Lazare (Québec) J7T 0E2  
Tél.: 450 424-8000 • Téléc.: 450 455-7913  
Courriel : enviro@ville.saint-lazare.qc.ca

***Ce document a été produit à titre informatif seulement; il n'a aucune valeur juridique.***

Les dispositions de la section 1 du chapitre 19 du *Règlement de zonage* numéro 771 ont pour objectif de s'assurer d'un contrôle quant à la protection et à la conservation des arbres. Vous pouvez vous procurer une copie de cette section au Service de l'urbanisme et de l'environnement.

### 1. ***Application du règlement sur le territoire***

Les dispositions relatives à la protection et à la conservation des arbres s'appliquent intégralement à tout le territoire de la Ville de Saint-Lazare.

### 2. ***Les responsabilités du propriétaire***

**Tout propriétaire voulant abattre un arbre, quel que soit son état, de plus de 7,5 cm de diamètre mesuré à 30 cm du sol doit au préalable obtenir un certificat d'autorisation d'abattage d'arbres.**

Tout propriétaire doit voir à la protection des arbres sur sa propriété.

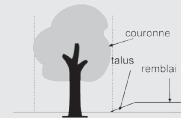
Un certificat d'autorisation d'abattage d'arbres est obligatoire avant l'émission de tout permis de construction.

Tout propriétaire est tenu de protéger adéquatement les branches, troncs et racines des arbres situés aux abords d'édifices en construction ou en démolition.

La Ville peut exiger de tout requérant de permis de construction qu'il érige, à ses frais, une cage de protection autour de certains arbres conformément aux normes du Bureau de normalisation du Québec, et ce, pour la durée des travaux.

Les travaux d'élagage doivent être effectués selon les normes spécifiées à l'annexe G du règlement d'élagage ou dans la fiche verte no 9, toutes deux disponibles sur le site web de la Ville, [www.ville.saint-lazare.qc.ca/environnement](http://www.ville.saint-lazare.qc.ca/environnement) sous l'onglet *Arbres*.

Le sol naturel autour du tronc de l'arbre doit être du même diamètre que la couronne de l'arbre tel qu'illustré sur le croquis suivant. Toute opération de remblayage, de plus de 15 cm, autour d'un arbre, doit être effectuée au moyen d'un talus.



***This document serves for information purposes only and has no legal value.***

The provisions contained in section 1 of chapter 19 of zoning by-law number 771 aim to ensure the protection and conservation of trees. Copies of this section – in French only – are available , at the urban planning and environment department.

### 1. ***Scope of the by-law***

All of the provisions regarding tree protection and conservation apply to ***the entire territory*** of the Town of Saint-Lazare.

### 2. ***Owner responsibilities***

**An owner wishing to cut a tree, whatever its state, with a diameter of at least 7.5 cm measured 30 cm from the ground must obtain a tree cutting authorization certificate beforehand.**

Owners must protect the trees on their property.

A tree cutting authorization certificate is mandatory for the issuance of a building permit.

Owners must adequately protect the branches, trunks and roots of trees located next to buildings being built or demolished.

The Town may request that a person applying for a building permit erect protective barriers at his/her own expense around some trees throughout the duration of the project in accordance with the standards established by the *Bureau de normalisation du Québec*.

Pruning must be done in accordance with the standards set out in addendum G (in French only) of the pruning by-law or in green sheet no. 9 which are both available on the Town's website at [www.ville.saint-lazare.qc.ca/environnement](http://www.ville.saint-lazare.qc.ca/environnement) under the Trees tab.

The natural soil around the trunk of a tree must be the same diameter as its crown as shown in the sketch below. A moat must be created around the base of the tree when raising the grade (backfilling) by more than 15 cm.



## **L'ABATTAGE D'ARBRES**

### 1. ***L'abattage illégal***

Tout arbre coupé en contravention du présent règlement doit être remplacé par un arbre, d'un diamètre d'au moins 5 cm, mesuré à une hauteur de 30 cm du sol, et ce, au plus tard le 31 mai ou le 21 septembre qui suit, selon la date la plus près de l'avis donné par la Ville. L'abattage d'arbres fait en contravention du présent règlement est sanctionné par une amende d'un montant minimal de 600 \$ dès le premier arbre abattu ou, de 5 500 \$ par hectare déboisé.

**La Ville n'émet aucun avertissement.**

### 2. ***Comment obtenir un certificat d'autorisation d'abattage d'arbre***

Le propriétaire peut déposer une demande de certificat d'autorisation d'abattage d'arbres auprès de la Ville en tout temps durant les heures normales de bureau. Il suffit de remplir le formulaire de demande disponible au comptoir du service de l'urbanisme et de l'environnement ou sur le site web et d'y indiquer la localisation des arbres à abattre, les raisons de l'abattage et le nombre d'arbres approximatif se trouvant sur le terrain. Il n'y a pas de coût rattaché à la demande ni à l'obtention du certificat d'autorisation. À la suite du dépôt de la demande, un inspecteur se rendra à votre propriété pour une inspection et déterminera le ou les arbres qui pourront être abattus.

**\*Vous devez au préalable avoir identifié clairement les arbres visés par l'abattage au moyen d'une ficelle.**

### 3. ***Un certificat d'autorisation d'abattage d'arbres pourrait être émis selon les situations suivantes :***

- l'arbre est mort ou démontre un dépérissement irréversible;
- l'arbre représente un danger pour la santé ou la sécurité publique;
- l'arbre cause des dommages à la propriété privée ou publique autrement que par son état physique naturel;
- l'arbre rendrait impossible l'exécution de travaux publics;
- l'arbre empêche l'implantation d'une clôture avec un dégagement de 0,5 m de part et d'autre.

## **TREE REMOVAL**

### 1. ***Illegal tree removal***

Any tree removed in contravention of the present by-law must be replaced by a tree with a diameter of at least 5 cm measured 30 cm from the ground no later than May 31 or September 21, whichever date is closest to the notice given by the Town. Cutting down a tree in contravention of the present by-law is sanctioned by a minimum fine of \$600 for each tree removed and of \$5,500 per hectare cleared of trees.

**The Town does not issue warnings.**

### 2. ***How to obtain a tree cutting authorization certificate***

Property owners may submit a request for a tree cutting authorization certificate to the Town of Saint-Lazare at any time during regular office hours. The request form, available at the Urban Planning and Environment Department or on the Town's website, must be filled out and include the location of the tree(s), the reasons for their removal and the approximate number of trees on the property. No fees are charged for this authorization certificate. Following the submission of a request, an inspector will visit the property in question and will conduct an inspection to determine which trees may be cut down.

**\* You must clearly identify the targeted trees by a string before the inspector's visit.**

### 3. ***The inspector will grant a certificate of authorization for tree cutting if:***

- the tree is dead or in irreversible decline;
- the tree may pose a threat to public safety or health;
- the tree is causing damage to private or public property other than by its natural properties;
- the tree may prevent the execution of public works;
- the tree impedes the installation of a fence with a 0.5 m clearance on each side.

### 4. ***Quoi faire avec le certificat d'autorisation***

Le certificat d'autorisation d'abattage d'arbres doit être affiché dès son émission dans un endroit bien en vue et ce, jusqu'à 5 jours après l'abattage.

### 5. ***L'abattage d'arbres pour une construction autorisée par la Ville***

Le certificat d'autorisation doit être émis préalablement à l'émission d'un permis de construction dans les cas suivants :

- la construction d'un bâtiment principal;
- une construction accessoire de plus de 13,4 m<sup>2</sup>;
- une construction équestre accessoire;
- la construction d'une piscine creusée ou hors terre;
- l'aménagement d'une aire de stationnement (incluant l'entrée charretière et l'allée d'accès);
- la construction d'une installation septique.

L'abattage d'arbres sera alors autorisé selon certaines conditions, par le fonctionnaire désigné, en incluant les périmètres suivants suite à l'inspection du terrain:

Bâtiment ou infrastructure	Périmètre de dégagement autorisé
Bâtiment principal	5 m sur un côté, 3 m sur les autres côtés
Construction accessoire et construction équestre accessoire	1,5 m
Piscine creusée ou hors terre	3 m
Aire de stationnement et allée d'accès	1 m
Installation septique	2 m

### 4. ***Posting the authorization certificate***

Upon its issuance, the authorization certificate must be posted in a conspicuous place for a minimum of 5 days following the removal of the tree(s).

### 5. ***Removing trees for a construction project approved by the Town***

In the following cases, a tree cutting authorization certificate must be obtained before a building permit is issued:

- the construction of a main building;
- the construction of an ancillary building with an area exceeding 13.4 m<sup>2</sup>;
- the construction of an ancillary equestrian building;
- the installation of an in-ground or above-ground pool;
- the construction of a parking area (including curb cut and driveway);
- the installation of a septic system.

Following an inspection of the property, the designated municipal officer will authorize the removal of the tree(s) under certain conditions which include the clearances below:

Building or infrastructure	Clearance allowed when cutting trees
Main building	5 m on one side, 3 m on all other sides
Ancillary building and ancillary equestrian building	1.5 m
In-ground or above-ground pool	3 m
Parking area (including curb cut and driveway)	1 m
Septic system	2 m